

社交媒体应用对香港少数族裔学生学习华文第二语言的影响

**The Impact of Social Media Applications on the Learning of
Chinese as a Second Language among Ethnic Minority Students
in Hong Kong**

容运珊 赖春 戴忠沛 蔡世予

Yung Wan-shan Lai Chun Tai Chung-pui Cai Shiyu

【摘要】香港的少数族裔学生在学习华文第二语言时，一直面对听说读写的困难，打击他们在港升学就业及融入社会的动机。研究指出，社交媒体（如Facebook、WeChat、Twitter、YouTube等）的应用有助提升少数族裔人士学习不同语言的能力，并帮助这些人士更快地融入当地社区。本文设置一项准实验研究，运用问卷调查和半结构式访谈等研究工具，以香港的少数族裔中学生作为研究对象，探究社交媒体的应用对他们学习华文第二语言的影响。本研究以一所本地学校作为个案研究，探讨中三、中四级学生运用社交媒体来提高他们学习华文的能力之成效。研究结果显示，社交媒体应用有助提升香港少数族裔学生学习华文的能力和动机，并增强他们融入本地社区的信心。

【关键词】社交媒体，少数族裔学生，华文第二语言，准实验研究

Abstract: Ethnic minority students in Hong Kong face difficulties in learning Chinese as a second language, which discourages their motivation to pursue higher education, find employment and integrate into the community. Research shows that the use of social media platforms, such as Facebook, WeChat, Twitter, YouTube, etc., can

improve the language learning abilities of ethnic minorities in different countries and help them integrate into local communities more quickly. In this paper, a quasi-experimental study was conducted to investigate the impact of social media use on the learning of Chinese as a second language among ethnic minority students in secondary school in Hong Kong by using questionnaires and semi-structured interviews. At the same time, one local school was selected as a case study to explore the effectiveness of Secondary 3 and 4 ethnic minorities students using social media to enhance their ability and motivation in learning Chinese language. The results of the study showed that social media applications could help improve the ability of ethnic minority students in Hong Kong to learn Chinese language and enhance their confidence in integrating into the local community.

Keywords: Social media, ethnic minority students, Chinese as a second language, quasi-experimental study

一 研究背景

根据 2021 年最新的人口普查结果，香港现有近 62 万名非华裔人士，占总人口的 8.4%。其中，以印度尼西亚人、菲律宾人、白人、印度人、巴基斯坦人、尼泊尔人等较多（香港特别行政区政府民政事务总署种族关系组，2022）。随着香港近年的出生率减少、人口老化现象加剧，少数族裔人口成为总人口结构的重要组成部分。

少数族裔人士属于香港的合法居民，他们聚居香港可追溯至 1840 年香港开埠之时（戴忠沛，2014）。相对本地华人来说，这些少数族裔人士的数量较少，倾向于自成一个封闭的社区（岑绍基，2013），并且由于语言不通，甚少接触本地华人，他们逐渐成为社会上的弱势社群。许多学者的研究报告和论文（Kapai, 2015; Tsung & Gao, 2012）均指出，香港少数族裔人士的华文水平较低，无法认读和写作华文，导致他们的学习动机低，对香港的向心力较弱等。

社交媒体是香港市民日常沟通、交际的重要工具。根据一项有关香港人使用社交媒体的调查报告，香港目前有近 670 万名社交媒体用户，约占总人口的九成（Kemp, 2022）。而 16 岁以上的社交媒体用户每天都会花约两小时来使用社交媒体，反映了香港年轻人使用社交媒体的普遍性和投入程度（同上）。

随着新冠病毒在全球蔓延，香港的疫情也影响了中、小学生的学习模式，学生逐渐适应了电子学习、上网课、使用社交媒体进行多元化学习等。如何帮助少数族裔学生有效利用社交媒体来学习华文，提高学习兴趣和动机，成为了目前有关这些学生华文学习研究的热点。因此，本文的研究目的是要探讨少数族裔学生使用社交媒体对其学习华文第二语言的影响。

二 文献回顾

研究者在本节重点论述学习动机和阅读动机，多模态与多元读写能力，社交媒体的使用和华文第二语言学与教的研究，以及香港少数族裔学生学习华文第二语言的困难和对策。

2.1 学习动机和阅读动机

动机 (motivation) 是一个人基于生理或心理的需要而从事某种行为的驱动力 (张春兴, 1996)。动机跟个人参与活动的活跃程度、投入程度直接相关 (Oxford & Shearin, 1994)，并成为决定一个人成功的重要因素，也是影响学业成就的主因之一 (Stipek et al., 1995)。学者指出，“学习”是指个体经由长期练习或经验累积，让其行为产生较持久的改变过程 (张春兴, 2001)，学习动机 (motivation to learn) 是指教师讲课时能引起学生活动，且维持其学习活动，并能引导该学习活动朝向教师所设目标之内在心理历程 (张春兴, 1996)。学习动机是引发学生认真学习的原动力，是教师成功教学的关键第一步 (曾盈琇, 2018)。

另外，Dörnyei (2009) 提出了二语学习动机自我系统理论，将自我区分为“理想自我” (ideal L2 self) 和“必须自我” (ought-to L2 self)。“理想自我”是指能把自己将

来的生活和工作与二语学习联系在一起，学习动机来自这种对自身将来的预期。“必须自我”是指二语学习的动机来自家人、教师以及社会的期待。

可见，学生在求学过程中具有学习动机，就会持续地追求新知（Brophy, 1987），不断自我精进，以获得更多的知识和技能。而学习知识的重要渠道就是要多阅读，增加自己对文字的辨识能力。所以，培养良好的阅读动机、掌握有效的阅读策略对于提升个人阅读能力至关重要。

阅读是一个复杂的心理认知过程，以识字为基础，把作者透过文字传达的内容，转化为读者个人的意义解读。而阅读理解则是作者和读者互动的历程，中间体现着文本内容的意义转化和重构，既受到读者个人的认知、成长经历和知识技能的影响，也受到读者所所处的社会情境和文化因素所影响。Pearson 和 Johnson（1978）将阅读理解定义为读者和作者之间的对话，是读者依其所拥有的背景知识来建构自己的阅读内容。

Alexander 和 Heathington（1988）认为阅读目的是在于获得文章的意义。阅读动机是读者对于阅读活动所持的理由和目的，Wigfield 和 Guthrie（1997）指出阅读动机有不同的面向，例如：阅读效能、为认可而读、为竞争而读、阅读的重要性、为成绩而读、为社交而读等。而阅读动机则会影响对阅读材料、阅读内容的选择，从而决定了愿意投放在阅读上的精力和时间的多少。

2.2 多模态（multimodality）与多元读写能力（multiliteracies）

随着电子科技的发展，人们的生活方式和交际模式均发生深刻的变化，阅读和沟通的方式也随之而改变。从以往单一的语言文字交际，逐渐转变为融合语言文字以及图片、影像、声音、表情、手势、动态图、超链接等非语言符号于一体的复杂交际模式（Forceville, 2006; O'Halloran, 2011）。以社交媒体为代表的新多媒体技术的发展和运用，改变了以往纸本文字、单一语言的结构和组织方式，于是出现了多模态的概念。Kress（2010）指出“模态”是在社会文化中形成的创造意义的符号资源，他认为，任何模态如图像、手势、音乐等，都具有完整的表意系统，跟语言一样具有形式层、词汇语法层和语篇语

义层。而多模态则融合了听觉、视觉、触觉等感官模态 (Wang & Li, 2022)。LeVine 和 Scollon (2004) 也指出多模态就是指人们在日常交际时所采用的言语、色彩、味道、声效、图像、视频等的多种模式。New London Group (1996) 还把模态分成五种模式, 包括: 1) 以词汇、隐喻为主的语言模式; 2) 以图像、颜色为主的视觉模式; 3) 以音乐、声效为主的音频模式; 4) 以肢体语言为主的手势模式; 5) 以环境空间为主的空间模式。张德禄 (2009) 也认为使用多种感觉, 例如透过语言、图像、声音、动作等不同途径和符号进行交际的现象, 就成为了多模态话语。

在资讯科技时代, 电子器材和网络为新生代学生提供了全球化的线上语言学习环境, 促进了世界语言文化多样化的发展 (New London Group, 1996)。由于网络的冲击, 传统的纸笔读写能力已经跟不上数码时代学习者的步伐 (胡壮麟, 2007), 他们渴望拥有可以利用数码媒体来进行阅读、写作和交际的多元能力, 例如能够运用数码工具来搜寻各类信息、浏览不同网站、观看网上影片、网络阅读, 这种多媒体技术的使用为学习者提供了日常生活真实的学习语境和丰富的学习材料 (王乐、麦陈淑贤, 2018; González-Lloret & Ortega, 2014), 有助提升学习者的学习动机, 也培养他们的多元读写能力 (Wang & Li, 2022), 以适应现代社会的符号场景的变化。所以, 日常生活本身就是多元读写能力的具象化呈现, 而社交媒体正是这一时代的典型媒介。Cordes (2009) 进一步指出多元读写能力集合了对多种形态的识读能力, 例如视觉素养、资讯素养、媒体素养以及多元文化素养等。社交媒体的出现以及广泛应用在全球各地, 对于现在乃至未来的学习者来说, 多元读写能力的重要性愈加显著。

2.3 社交媒体的使用和华文第二语言学与教的研究

社交媒体是科技发展和时代变迁的产物, 也是人们在生活沟通、信息流通和人文联通的重要工具。社交媒体是人们创作和交换信息、分享意见和经验, 以及进行实时通讯的网络平台, 它以参与式网络为基础, 透过文字、图片、影片、图释等多种形式来呈现 (Kaplan & Haenlein, 2010; Lai, 2019)。Lai (2021) 还指出语言学习者自发地在课外

时间利用社交媒体与人们进行互动，有助增强其语言能力、语音学习以及身份认同，这些元素均与语言学习者的学习积极性相关联。社交媒体不但有助语言学习，更能提高学习者的学习动机，因为它让学习者在生活情境中接触到所学目标语言用户的机会大大提高了（Kramersch, 2014）。在与这些用户的实质交流中，学习者得以冲破语言沟通的隔膜（Alencar, 2018），掌握该语言在生活上的应用技巧，加强学习的积极性和投入度。

不少学者均尝试把社交媒体应用在华文第二语言学习上，例如 Wang 和 Vásquez (2014)的研究结果发现 Facebook 的应用能够帮助华文学习者提升写作的流畅度；Hsiao 和 Broeder (2014) 发现 Twitter 能提供一个自主的、互动的语言学习环境，让学生更积极地学习华文，并与同侪之间有更多的沟通交流，提高学习华文的动机；Chin 等(2015) 发现，语言教师应用 Wiki 来进行华文第二语言的写作教学，能够有效提升学生的整体写作表现，这是因为 Wiki 的社交媒体平台不仅让学生阅读彼此创作的作品，提升华文的阅读量，还促进他们对作品的批判思考能力，进一步加强写作的能力。

Luo 和 Yang (2016) 在一项有关 WeChat 应用在华文第二语言教学里的研究中指出，WeChat 的应用能够让学生习得一些具实用价值的、多元化的语言知识，提高他们的学习动机，并能建立良好的华文学习社区，促进学生之间的互动学习。另外，由于大多数社交媒体的系统均设定文字讯息作为其主要的沟通交流模式（Lai et al., 2020），语言学习者使用社交媒体进行交流，既阅读了信息，也写作了信息，读写结合、以读带写，这就达到了读写互相促进的良好学习效果。

2.4 香港少数族裔学生学习华文第二语言的困难和对策

香港少数族裔学生学习华文第二语言一直是学者们重点关注的研究课题。他们指出，这些学生在学习华文时面对听说读写等各种困难，尤以阅读和写作困难最大（岑绍基，2017；戴忠沛、容运珊，2018，2020；谢锡金，2012）。究其原因，主要是因为教师欠缺有效的教学策略以致华文课堂较为沉闷，少数族裔学生学习华文不得其法（关之英，2012，2014），欠缺学习华文的动机（岑绍基等，2012；李洁芳等，2018），导致学生

的华文学与教成效不彰。学生无法辨识和理解篇章大部分的字词、句子意思(岑绍基等, 2012; 戴忠沛、容运珊, 2019), 继而影响对通篇主题思想和文步结构的掌握。

为帮助少数族裔学生提高华文的阅读和写作能力, 谢锡金(2012)提出“多层教材与教法理论”的华文第二语言教学, 分别应用在中学少数族裔学生的阅读课堂上(谢锡金等, 2012b)、小学少数族裔学生的阅读课堂上(谢锡金等, 2012a), 结合分组活动、图像和文字互相结合、全语文学习的运用等多元策略(林苇叶、李浚龙, 2012), 提高少数族裔学生对于阅读华文字词和篇章的动机和能力, 并缩窄不同学生之间的学习差异。岑绍基(2013, 2015)则引进澳洲系统功能语言学派的“文类教学法”和“阅读促进学习教学法”, 并尝试应用在香港中小学生的华文写作课堂上。研究结果显示这两种教学法可有效提高少数族裔中、小学生阅读和写作华文的能力, 而且多元化的分组活动也有助学生投入课堂教学, 提升学习动机。

三 研究问题

基于以上的研究目的和文献参考资料, 本文提出以下的研究问题: 社交媒体应用对于香港少数族裔学生学习华文第二语言的动机和成效有什么影响?

四 研究设计

本研究主要探讨社交媒体应用(social media application)对香港少数族裔学生学习华文第二语言的成效, “社交媒体应用”既包括在教学中使用手机或平板中的应用程序(APP), 也包括在网上的一些公众论坛(forum)、博客(blog)、带有留言评论互动功能的网站, 例如饮食网站(OpenRice)、旅游网站(Tripadvisor)、购物网站(Taobao)等。以下是有关本次研究设计的具体说明。

4.1 研究方法

为回应本文的研究问题, 研究者主要设计一项以实验组和控制组做对比的准实验研

究，透过问卷调查、前后测试和访谈，重点探讨加入社交媒体元素的华文教材对提高少数族裔学生学习华文的动力和成效之影响。

4.2 研究对象

参与本次研究的少数族裔学生来自一所主要招收少数族裔学生的香港本地中学，学生主要是来自巴基斯坦、印度、菲律宾、尼泊尔、印度尼西亚等，共有 140 人。该校共有六班学生参加本研究，下表显示了参与学生情况：

表 1：本研究的参与学生情况

| 学生级别 | 组别 | 人数 |
|------|-------|----|
| 中三级 | 实验组 | 45 |
| 中四级 | 实验组 | |
| 中三级 | 控制组 | 46 |
| 中四级 | 控制组 | |
| 中三级 | 平行对照组 | 49 |
| 中四级 | 平行对照组 | |

本研究共有三班中三级学生和三班中四级学生，分别由四位有经验的华文教师进行任教，其中包括了两班实验组学生，共有 45 人；两班控制组学生，共有 46 人；还有两班不涉及本次研究，但作为平行对照组的学生，共有 49 人。在实验前，研究者经过与华文教师的深入访谈以及参考学生在学校的华文成绩，发现六组学生的华文水平相当，都属于中等偏下的华文第二语言水平。

4.3 实验设计

在本研究中，研究者根据教师所提供的校本华文教材进行适当的调节，在实验组的

教材中加入了各种互动元素，让社交媒体的信息和资料融贯到整个课堂教学，并延伸至课外学习中（单元主题详见表 2）。这种互动元素包括教师把 YouTube 影片、Facebook、Twitter、Instagram 等社交媒体的链接（links）发到师生共同的群组里，学生根据教师的指引，于课堂上进入社交媒体的网站发布贴文、图片和影片，留言并回应别人的意见等，加强师生之间、学生与学生之间，以及学生与公众之间的互动交流。而在课后，教师也布置一些与教学主题相关的学习活动，让学生在自已常用的社交媒体上发布贴文、浏览其他同学的社交媒体贴文、留言并回应其他人的意见等。

表 2：校本教材主题

| | 教学主题 | 具体内容 |
|----|------|--------------|
| 1. | 日常用品 | 八达通、电脑等 |
| 2. | 社区设施 | 警察局、图书馆与博物馆等 |
| 3. | 天气信息 | 天气报告、春夏秋冬等 |
| 4. | 衣服饰物 | 各国服饰、香港购物节等 |

至于控制组的教材，则是把各种社交媒体的互动学习材料以一般常用的读写练习形式来作施教。即是说，实验组教材的所有练习题都是与社交媒体相关，而控制组教材的所有练习题则保持阅读理解题、填写词语题、造句子题等。举例来说，实验组教材设计学生观看 YouTube 影片后直接在留言区回应，而控制组教材则以文章的形式转写该 YouTube 影片的字幕和内容，学生阅读该文章后完成阅读理解题。为确保本次实验研究的有效性，实验组和控制组除了教材的呈现形式有所不同之外，其他的因素如教学时间和进度等都同步进行。本次实验的时长一共是 10 个月，从 2019 年 9 月开始至 2020 年 6 月结束。

在开展教学活动方面，实验组教师在课堂上重点使用社交媒体来辅助他们的华文教学，例如根据教学主题而使用相关的 YouTube 影片，并提醒学生需要查阅该影片下方

评论区的意见以及回应留言；使用 Facebook、Twitter、各种论坛上的贴文、评论、图片、影片等作为教学材料与学生一起讨论，并请学生在课堂上运用电脑、平板等电子设备在网站上留言和作出回应。而在课后延伸学习方面，教师则提醒学生上 Facebook、Twitter 和 Instagram 搜寻和阅读与教学课题相关的贴文，在贴文下方留言以及根据别人的回复作出回应；也请学生在自己的社交媒体上发布与教学主题相关的贴文、图片和影片，并对别人的留言作出回应等。

4.4 研究工具

4.4.1 问卷调查

研究者对参与本次研究的全部学生进行问卷调查，以了解他们使用社交媒体的情况。本次问卷的理论架构是基于 Dörnyei (2009) 的二语学习动机自我系统理论，问卷选取并改编了 Papi (2010) 中的三个维度，分别是华文理想自我、华文必须自我，以及华文学习经验¹。研究者也根据本次研究的性质对问卷的内容加以适当的调整，增加了社交媒体的使用与学生的身份认同、学习华文等细项 (Lai, 2019)。下表显示了本问卷的 Cronbach's alpha 系数验证结果：

表 3：本问卷的 Cronbach's alpha 系数验证结果

| | | |
|----|--|------|
| 1. | motivated efforts (有动力的努力) | 0.95 |
| 2. | positive response to discrimina (对歧视的积极回应) | 0.85 |
| 3. | bicultural competence (双文化能力) | 0.90 |
| 4. | emotional vs. practical affilit (情感与实际的关系) | 0.93 |
| 5. | bicutlural identity (双文化认同) | 0.91 |
| 6. | social media self-efficacy (社交媒体自我效能) | 0.91 |

¹ Papi (2010) 中提出的三个维度分别是二语理想自我、二语必须自我，以及二语学习经验 (L2 learning experience)。

| | | |
|----|----------------------------------|------|
| 7. | perceived impact (感知影响) | 0.97 |
| 8. | social media_general (社交媒体_一般使用) | 0.95 |
| 9. | social media_Chinese (社交媒体_华文学习) | 0.96 |

根据上表的结果可知，本问卷九个细项的 Cronbach's alpha 系数均超过 0.8，体现了本问卷的高信度值。而为了提升本次问卷调查的效度，研究者在设计好问卷后，邀请六位少数族裔学生先试做一次问卷以评估问卷内容的难度及可行性，根据他们的表现对问卷内容做了调整。而在正式实施问卷调查之前，也请参与本次研究的学校教师们检阅问卷的内容和格式，以确保问卷能够有效地让少数族裔学生理解和填写。

4.4.2 阅读测试卷

所有参与本研究的少数族裔学生均须在教学研究开始前和结束后进行一次阅读测试。本次前、后测所用的试卷乃为同一份试卷，以评估学生阅读华文的能力。阅读试卷的结构是包括了三篇文章的阅读理解题目，文章的内容是选自普通教育文凭考试（General Certificate of Education，简称 GCE）和国际中学教育普通证书（International General Certificate of Secondary Education，简称 IGCSE）的篇章，阅读理解的题目则包括选择题、填充题和问答题，总分为 50 分。本试卷在派发前，经过了语文专家作专业评审和修订，并经参与本次研究的学校教师检阅和修改，以确保考核方式的有效性和试卷内容正确无误。

4.4.3 访谈

研究者针对参与师生对本次教学研究的成效进行了深入访谈。有关访谈问题方面，研究者对于少数族裔学生的访谈问题主要是有关他们对华文教师运用社交媒体辅助华文教学的表现、对学习本研究的华文教材，以及对参与社交媒体互动对其学习华文的动机之影响等的评价意见。而针对华文教师的访谈问题则是有关他们对于本次教学研究的

整体成效的评价，以及他们对于使用社交媒体在中文课堂上的教学表现之看法。有关访谈的组织和实施方面，研究者是在每一次实地观察了师生们的课堂教学之后所做的课后反思访谈，学生的访谈是以小组访谈形式进行，而教师则是以个人访谈形式进行。

4.5 数据分析

本文使用了独立样本 t 检验的分析方法来分析量化数据以比较实验组和控制组的差异。研究者也通过主题分析 (thematic analysis) 的方式提取出访谈内容中与本文研究问题以及量化结果相关的信息，以作为补充数据。

五 研究结果与讨论

5.1 社交媒体应用对少数族裔中学生学习中文的动机之影响

研究者在本次教学研究开始前和结束后均对参与实验组和控制组的学生进行有关学习中文第二语言的动机的问卷调查，主要是想探讨学生在学习了融合社交媒体特色的中文教材之后，对于学习中文的动机方面的变化。因受疫情影响，最终顺利完成问卷和阅读测试的平行对照组学生人数极少，故此处暂不列出平行对照组的数据。以下是问卷调查的结果：

表 4：参与学生在本次教学研究前后的中文学习动机之对比

| 维度 | 组别 | 前测 | | 后测 | | 差异 | | 显著性 |
|--------|-----|------|------|------|------|-------|------|--------|
| | | 平均值 | 标准差 | 平均值 | 标准差 | 平均值 | 标准差 | |
| 中文理想自我 | 实验组 | 3.31 | 0.98 | 3.61 | 0.89 | 0.30 | 1.12 | 0.049* |
| | 控制组 | 4.18 | 1.02 | 3.47 | 1.05 | -0.71 | 1.40 | |
| 中文必须自我 | 实验组 | 3.35 | 1.19 | 3.18 | 1.21 | -0.17 | 1.59 | 0.99 |
| | 控制组 | 4.22 | 1.70 | 3.69 | 1.16 | -0.53 | 1.96 | |

| | | | | | | | | |
|--------|-----|------|------|------|------|-------|------|-------|
| 华文学习经验 | 实验组 | 3.58 | 1.02 | 3.68 | 0.91 | 0.10 | 1.28 | 0.07^ |
| | 控制组 | 4.00 | 1.02 | 3.59 | 1.12 | -0.41 | 1.06 | |

在华文的学习动机方面，实验组的华文理想自我在实验后有显著的增长（平均值=0.30，标准差=1.12， $p=0.049^*$ ），且高于控制组（平均值=-0.71，标准差=1.40）。可见，此次实验提升了少数族裔对于在将来成为一个华文使用者的理想和预期。在华文必须自我方面，实验组学生的平均值为-0.17，标准差为 1.59，而控制组学生的平均值为-0.53，标准差为 1.96。虽然在统计上不算显著，但实验组和控制组的华文必须自我都呈现下降趋势，这是因为疫情期间，学生通过网课的形式来学习，与其他人的互动减少，于是他们感受到来自外界对他们成为一个合格的华语使用者的期待也有所下降。此外，在学习经验方面，实验组学生的平均值为 0.10，标准差为 1.28，而控制组学生的平均值为-0.41，标准差为 1.06，可以看出实验组学生的华文学习经验在本次实验后的增长幅度，比控制组学生的增长幅度较大。虽然两组没有显著不同，但实验组后测与其前测相比增幅更大。

本次问卷结果显示控制组的后测值低于前测，主要是由于此次教学研究处于疫情初期，教学突然转为线上，学生没有完全适应新的教学模式，以至学习动力下滑。不过，根据实验组和控制组前测的 t 检验，研究者发现两组并没有显著差异。

以上数据反映实验组学生在学习了融合社交媒体特色的华文教材之后，对于学习华文的动机比控制组学生学习华文的动机为高。但值得注意的是，因为此次的实验仅占学校课程教学的一小部分，且当时正值疫情期间，教学进度被打乱，所以干涉力度有限，部分数据未达到统计意义上的显著差异。

以上这个研究结果与前贤学者的研究结果是一致的，Kramsch（2014）认为学生使用社交媒体，能显著增加他们在生活情境中接触到所学目标语言的机会，这种接触能为他们提供一个目标语言的跨文化学习环境，有助缩小沟通交流上的局限（Alencar, 2018），增加他们融入主流社会文化、学习主流语言文字的意愿和动机（Lai, 2019; Lai et al.,

2020)。由此可见，使用社交媒体应用在华文第二语言教学中，能够促进少数族裔学生获得与生活相关的、实用的华文知识，促进华文学习（Luo & Yang, 2016），从而提高学生的学习动机。

表 5：学生在本次教学研究前后使用华文进行社交媒体活动情况之对比

| 组别 | 前测 | | 后测 | | 差异 | | 显著性 |
|-----|------|------|------|------|-------|------|------|
| | 平均值 | 标准差 | 平均值 | 标准差 | 平均值 | 标准差 | |
| 实验组 | 1.57 | 0.68 | 1.75 | 0.59 | 0.18 | 0.75 | 0.31 |
| 控制组 | 1.82 | 0.86 | 1.75 | 0.84 | -0.07 | 1.02 | |

根据上表数据资料，在使用华文进行社交媒体活动方面，实验组学生的前测结果是平均值为 1.57，标准差为 0.68；而后测结果则是平均值为 1.75，标准差为 0.59；前后测的差异是平均值为 0.18，标准差为 0.75，可见后测结果比前测结果有所上升。

而控制组学生方面，他们的前测结果是平均值为 1.82，标准差为 0.86；而后测结果则是平均值为 1.75，标准差为 0.84；前后测的差异是平均值为-0.07，标准差为 1.02，可见后测结果比前测结果有所下降。虽然两组没有显著不同，但实验组后测与其前测相比增幅更大。

这些数据反映了实验组学生比控制组学生更愿意主动接触华文的社交媒体，并在进行社交媒体活动时使用华文，例如发放华文讯息、连接华文的网页等，这些举动都反映了少数族裔学生能够尝试走出自己的社区圈子，愿意去认识和了解华文世界的人与事，利用华文进行沟通交流。而从另一个侧面看，则显示少数族裔学生的华文能力提升了，他们在接触华文为主的社交媒体信息时，也不再像以前那样胆怯，而是有能力、有勇气去了解和学习这些华文信息。这是因为社交媒体能够让学生把已经掌握的

知识和技能，有效运用在日常生活的问答应对当中，懂得处理各种突发事件和解决问题，并在应用的过程中再次回顾所学的语言知识（Huang, 2019），也可以在一个轻松的、相对公平的空间里发表自己的想法（Jin, 2018），抒发自己的感受。

5.2 社交媒体的使用对香港少数族裔学生阅读华文第二语言的表现之影响

研究者对参与学生进行了阅读和写作的前后测试，由于当时香港爆发新冠疫情，有很多学生滞留在自己的国家无法回来香港，同时也有一些学生因为自身确诊或家人确诊，无法参与课堂教学和本研究的最终测试，影响了数据收集的效果。研究者只能从参与学生在实验前后华文阅读成绩的对比中，尝试分析社交媒体应用对少数族裔学生学习华文第二语言的成效之影响。

表 6：学生在本次教学研究前后华文阅读成绩之对比

| 组别 | 前测 | | 后测 | | 差异 | | 显著性 |
|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|------|
| | 平均值 | 标准差 | 平均值 | 标准差 | 平均值 | 标准差 | |
| 实验组 | 33 | 14 | 51 | 29 | 18 | 30 | 0.18 |
| 控制组 | 17 | 13 | 23 | 17 | 6 | 20 | |

从上表数据可见，在华文阅读能力方面，两组学生在参加本次教学研究后的华文阅读成绩均有提升，但是实验组学生的成绩进步比率明显高于控制组学生。虽然两组没有显著不同，但实验组后测与其前测相比增幅更大。这反映了实验组学生的华文阅读能力比控制组学生有较大的进步。这个研究结果也和前贤学者的研究结果是一致的，例如 Luo 和 Yang（2016）便指出社交媒体的平台给予学生更多的阅读机会，增加阅读量，自然促进学生的阅读能力。

5.3 师生访谈结果

研究者在本次教学研究结束后，邀请了参与师生进行访谈，其中教师访谈是以一对一形式、学生访谈是以焦点小组形式进行。从师生的访谈意见中，我们进一步印证了使

用社交媒体在华文第二语言教学上，有助提高学生学习华文的动力和能力。

其中，华文教师认为：“他们写的内容增加了，学的词汇丰富了，……他们是主动的，也愿意去找一些 YouTube 或者一些简单的网上的（图片），去阅读多元化的材料，对课题的理解更加深入了。”

可以看出，教师认为透过应用社交媒体在华文课堂上，能够启发少数族裔学生去主动接触一些华文的社交媒体信息，增加他们学习华文的信心和勇气，而在主动接触华文的过程中，其实学生也是在无形中输入了许多充满视觉效果和趣味性的视像学习材料，例如各种社交媒体流传的影片、图片、表情图案、声音效果等，让学生体会到原来语言学习可以落实在日常生活的每一个层面（Huang, 2019; Jin, 2018），这既为学生学习华文增添了乐趣，也提升他们使用华文社交媒体资讯的动机，令华文学习变得更加生活化，并具实用性（Lai & Tai, 2021）。所以，教师认为少数族裔学生愿意接触华文的社交媒体信息，其实是在增加阅读和写作华文信息的机会，学到更多元化的词汇，提高他们的学习主动性，加强学习华文的能力。

另外，少数族裔学生则认为：“这些教材，在我看来，例如谈论 Instagram 贴文、YouTube 影片，……我从中学到一些句型，甚至一些简单的词汇在考试中，懂得去阅读更多的东西。即使当我说话时，如果他们问我一些地点的方向，我也可以用这些东西来帮忙。……我想把它应用到日常生活中。”

学生的访谈意见也指出了 Instagram 贴文、YouTube 影片等社交媒体信息能够正面影响他的华文学习，因为他可以从中学学习到一些词汇和句式，对他的学业和考试均有裨益。而更重要的是，学生可以把从社交媒体上学到的实用知识和技能运用出来，在日常生活当中对他人施以援手，也得到别人的帮助，利己利人，相得益彰。

六 总结和建议

总的来说，本研究发现在香港少数族裔学生的华文教学上运用社交媒体，可有效提高学生阅读华文的能力，并加强他们学习华文的动机。基于本次研究结果，研究者认为

前线教师可根据自己的上课主题和实际需要，适当使用华文社交媒体来辅助教学，建议如下：

首先，教师可尝试在课堂上适当加入一些与华文学习相关的各类社交媒体资讯，把华文学习与日常生活、社交媒体连接在一起，提高学生运用社交媒体学习华文的动机。

另外，教师可带领学生一起使用阅读和听力理解策略来诠释华文社交媒体的资讯，加强他们运用华文社交媒体的信心。教导学生有关正确使用社交媒体的习惯和礼仪规则，减轻他们的恐惧感和疏离感。

最后，教师可多加鼓励少数族裔学生在课外和日常生活上，使用华文进行社交媒体活动，改变他们对于参与华文社交媒体活动只是一项娱乐消闲活动的想法，增加对华文社区的归属感。

【责任编辑：梁文颖、相怡菲】

参考文献

- Cen, S. J. 岑绍基 (2013) *Wenlei jiaoxuefa dui tigao feihuayu xuesheng jixuwen xiezuo nengli de chengxiao* 文类教学法对提高非华语学生记叙文写作能力的成效 (The effectiveness of genre teaching approach for enhancing the narrative writing ability of non-Chinese speaking students), *Hanzi Hanwen Jiaoyu* 《汉字汉文教育》 (*Han-Character and Classical Written Language Education*), 1 (30), 145-170.
- Cen, S. J. 岑绍基 (2015) “Yuedu cujin xuexi (R2L) celue” dui tigao feihuayu xuesheng duxie nengli de chengxiao “阅读促进学习 (R2L) 策略”对提高非华语学生读写能力的成效 (The effectiveness of using Reading to Learn strategy to improve literacy skills of non-Chinese speaking students), In W. Y. Lin (Ed.) 载林伟业主编 *Mianxiang zhongwen xuexizhe de zhongwen jiaoxue—Lilun yu shijian* 《面向中文学习者的中文教学——理论与实践》 (*Teaching Chinese to Chinese language learners: Theories and practices*) (pp. 241-268), 页 241-268, NTU-SCCL Press 南大-新加坡华文教研

中心出版社。

- Cen, S. J. 岑绍基 (2017) *Yi gongneng yufa yanfa feihuayu xuesheng zhi yingyongwen jiaocai* 以功能语法研发非华语学生之应用文教材 (The application of functional grammar to develop practical tasks for non-Chinese speaking students), *Guoji hanyu yingyong xiezuoxuehui dishi'er jie xueshu yantaohui lunwenji* 《国际汉语应用写作学会第十二届学术研讨会论文集》 (*Proceedings of the Twelfth International Symposium on Applied Chinese Writing*) (pp. 50-67), 页 50-67, Chongqing University of Science and Technology 重庆科技学院。
- Cen, S. J., Zhang, Y. H., Zhang, Q. Y., Qi, Y. H., & Wu, X. L. 岑绍基、张燕华、张群英、祁永华、吴秀丽 (2012) *Xianggang shaoshu zuyi xuesheng xuexi zhongwen de kunnan* 香港少数族裔学生学习中文的困难 (The difficulties of learning Chinese for the ethnic minority students in Hong Kong), In T. H. Cong, S. J. Cen, Y. H. Qi, & Q. Y. Zhang (Eds.) 载丛铁华、岑绍基、祁永华、张群英编 *Xianggang shaoshu zuyi xuesheng xuexi zhongwen de yanjiu: Linian, tiaozhan yu shijian* 《香港少数族裔学生学习中文的研究: 理念、挑战与实践》 (*Teaching Chinese as a second language to ethnic minority students in Hong Kong: Theories, challenges, and practices*) (pp. 53-75), 页 53-75, Hong Kong University Press 香港大学出版社。
- Dai, Z. P. 戴忠沛 (2014) *Xianggang duoyuan zuyi de lishi yuanyuan* 香港多元族裔的历史渊源 (The historical origins of the diverse ethnic minorities in Hong Kong), In H. F. Wang & H. L. Ye (Eds.) 载王惠芬、叶皓羚编 *Wujiaobing—“Zhongwen wei di'er yuyan” Jiao yu xue chutan* 《无酵饼——“中文为第二语言”教与学初探》 (*Matzah - A probe into teaching and learning “Chinese as a Second Language”*) (pp. 48-77), 页 48-77, Hong Kong Unison 香港融乐会。
- Dai, Z. P., & Rong, Y. S. 戴忠沛、容运珊 (2018) *Huawen zuowei di'er yuyan de duxie jiaoxue celue zai ketang shang de yingyong—Yi yuedu baogao he qiuzhixin jiaoxue weili* 华文作为第二语言的读写教学策略在课堂上的应用——以阅读报告和求职信教学

- 为例 (Strategies for teaching reading and writing in a Chinese as a second language classroom: Reading reports and job application letters as examples), *Huawen Xuekan* 《华文学刊》 (*Journal of Chinese Language Education*), 16 (1), 60-77.
- Dai, Z. P., & Rong, Y. S. 戴忠沛、容运珊 (2019) “Yuedu cujin xuexi” jiaoxuefa zai zhongwen di'er yuyan ketang de hanzi jiaoxue zhi yingyong ji chengxiao “阅读促进学习”教学法在中文第二语言课堂的汉字教学之应用及成效 (The application of “Reading to Learn” pedagogy in teaching Han characters in the classroom of teaching Chinese as a second language and its effectiveness), *Hanzi Yu Hanzi Jiaoyu Qikan* 《汉字与汉字教育期刊》 (*Journal of International Han-character Education Research*), 1 (1), 107-137.
- Dai, Z. P., & Rong, Y. S. 戴忠沛、容运珊 (2020) Xianggang shaoshu zuyi xuesheng huawen di'er yuyan xiezuo jiaoxue de duochong ge'an yanjiu 香港少数族裔学生华文第二语言写作教学的多重个案研究 (A multiple-case study on teaching of writing for the ethnic minority students in Hong Kong in the Chinese as a second language classroom), *Huawen Xuekan* 《华文学刊》 (*Journal of Chinese Language Education*), 18 (1), 66-89.
- Guan, Z. Y. 关之英 (2012) Zhongwen zuowei di'er yuyan: Jiaoxue wuqu yu duiying jiaoxue celue zhi tanjiu 中文作为第二语言: 教学误区与对应教学策略之探究 (Chinese as a second language: A study on the fallacies and corresponding strategies in teaching), *Zhongguo Yuwen Tongxun* 《中国语文通讯》 (*Newsletter of Chinese Language*), 91 (2), 61-82.
- Guan, Z. Y. 关之英 (2014) Xianggang Zhongguo yuwen jiaoxue (fei huayu xuesheng) de misi 香港中国语文教学 (非华语学生) 的迷思 [The enigma of the Chinese language teaching (non-Chinese speaking students) in Hong Kong], *Zhongguo Yuwen Tongxun* 《中国语文通讯》 (*Newsletter of Chinese Language*), 93 (1), 39-57.
- Hu, Z. L. 胡壮麟 (2007) Shehui fuhaoxue yanjiu zhong de duomotaihua 社会符号学研究中的多模态化 (Multimodalization in social semiotics), *Yuyan Jiaoxue Yu Yanjiu* 《语

言教学与研究》 (*Language Teaching and Linguistic Studies*) , 1, 1-10。

Li, J. F., Dai, Z. P., & Rong, Y. S. 李洁芳、戴忠沛、容运珊 (2018) Quwei zhezhi yu zhuti jiaoxue: Tanjiu quwei zhezhi huodong zai feihuayu xuesheng zhongwen ketang de yingyong 趣味折纸与主题教学: 探究趣味折纸活动在非华语学生中文课堂的应用 (Theme-based teaching: A study on the application of origami activities in the Chinese lesson for non-Chinese speaking students in Hong Kong) , Guoji Zhongwen Jiaoyu Xuebao《国际中文教育学报》 (*International Journal of Chinese Language Education*) , 4, 69-93。

Lin, W. Y., & Li, J. L. 林苇叶、李浚龙 (2012) Fenceng yuedu jiaoxue: Fenceng jiaocai yunyong ge'an 分层阅读教学: 分层教材运用个案 (Hierarchical teaching of reading: A case study of the application of stratified textbooks) , In X. J. Xie, Y. H. Qi, & S. J. Cen (Eds.) 载谢锡金、祁永华、岑绍基编 Feihuayu xuesheng de zhongwen xueyu jiao: Kecheng, jiaocai, jiaofa yu pinggu 《非华语学生的中文学与教: 课程、教材、教法与评估》 (*Devising a Chinese-language curriculum for non-Chinese-speaking students in Hong Kong*) (pp. 37-46) , 页 37-46, Hong Kong University Press 香港大学出版社。

The Race Relations Unit, Home Affairs Department, The Government of the Hong Kong Special Administrative Region 香港特别行政区政府民政事务总署种族关系组

(2022, December 30, 12月30日) Renkou tongji: Shaoshu zuyi 《人口统计: 少数民族裔》 (*Demographics: Ethnic Minorities*) ,

https://www.had.gov.hk/r ru/tc_chi/info/demographics.htm

Wang, L., & Mai-Chen, S. X 王乐、麦陈淑贤 (2018) Waiyu kecheng shuwei duxie nengli ronghe: Jiaoxue moshi yu xuqiu fenxi 外语课程数位读写能力融合: 教学模式与需求分析 (Embedding digital literacies in foreign language curriculum: Teaching model and needs analysis) , Kecheng Yanjiu 《课程研究》 (*Journal of Curriculum Studies*) , 13 (1) , 93-109。

Xie, X. J. 谢锡金 (2012) Di'er yuyan zhongwen jiaoxue: Duoceng jiaocai yu jiaofa lilun 第

- 二语言中文教学：多层教材与教法理论 (Teaching Chinese as a second language: Differentiated teaching materials and teaching theory) , In X. J. Xie, Y. H. Qi, & S. J. Cen (Eds.) 载谢锡金、祁永华、岑绍基编 *Feihuayu xuesheng de zhongwen xueyujiao: Kecheng, jiaocai, jiaofa yu pinggu* 《非华语学生的中文学与教：课程、教材、教法与评估》 (*Devising a Chinese-language curriculum for non-Chinese-speaking students in Hong Kong*) (pp. 15-35) , 页 15-35, Hong Kong University Press 香港大学出版社。
- Xie, X. J., Huang, M. Y., & Luo, J. Y. 谢锡金、黄敏滢、罗嘉怡 (2012a) *Xiaoxue feihuayu xuesheng fenceng yuedu jiaoxue ge'an* 小学非华语学生分层阅读教学个案 (A case study of hierarchical teaching of reading for non-Chinese speaking students in primary schools) , In X. J. Xie, Y. H. Qi, & S. J. Cen (Eds.) 载谢锡金、祁永华、岑绍基编 *Feihuayu xuesheng de zhongwen xueyujiao: Kecheng, jiaocai, jiaofa yu pinggu* 《非华语学生的中文学与教：课程、教材、教法与评估》(*Devising a Chinese-language curriculum for non-Chinese-speaking students in Hong Kong*) (pp. 57-67) , 页 57-67, Hong Kong University Press 香港大学出版社。
- Xie, X. J., Li, J. L., & Luo, J. Y. 谢锡金、李浚龙、罗嘉怡 (2012b) *Fenceng yuedu jiaofa: Zhongxue ge'an* 分层阅读教法：中学个案 (Hierarchical teaching of reading: A Case study in secondary school) , In X. J. Xie, Y. H. Qi, & S. J. Cen (Eds.) 载谢锡金、祁永华、岑绍基编 *Feihuayu xuesheng de zhongwen xueyujiao: Kecheng, jiaocai, jiaofa yu pinggu* 《非华语学生的中文学与教：课程、教材、教法与评估》 (*Devising a Chinese-language curriculum for non-Chinese-speaking students in Hong Kong*) (pp. 47-55) , 页 47-55, Hong Kong University Press 香港大学出版社。
- Zeng, Y. X 曾盈琇 (2018) *Tisheng xuesheng xuexi dongji zhi celue* 提升学生学习动机之策略 (Strategies to improve students' learning motivation) , Taiwan Jiaoyu Pinglun Yuekan 《台湾教育评论月刊》 (*Taiwan Educational Review Monthly*) , 7 (9) , 138-142。
- Zhang, C. X. 张春兴 (1996) *Xiandai xinlixue* 现代心理学 (*Modern psychology*) , Tung

Hua Book Company 东华书局。

Zhang, C. X. 张春兴 (2001) *Jiaoyu xinlixue: Sanhua quxiang de lilun yu shijian* 教育心理学：三化取向的理论与实践 (*Educational Psychology: Theory and practice of three Orientation*) , Tung Hua Book Company 东华书局。

Zhang, D. L 张德禄 (2009) *Duomotai huayu lilun yu meiti jishu zai waiyu jiaoxue zhong de yingyong* 多模态话语理论与媒体技术在外语教学中的应用 (Application of multimodal discourse theory and media technology in foreign language teaching) , *Waiyu Jiaoxue* 《外语教学》 (*Foreign Language Education*) , 30 (4) , 15-20.

Alencar, A. (2018). Refugee integration and social media: A local and experiential perspective. *Information, Communication & Society*, 21(11), 1588-1603.

Alexander, J. E., & Heathington, B. S. (1988). *Assessing and correcting classroom reading problem*. Scott, Foresman and Company.

Brophy, J. (1987). On motivating students. In D. C. Berliner & B. V. Rosenshine (Eds.), *Talks to teachers* (pp. 201-245). Random House.

Chin, C. K., Gong, C., & Tay, B. P. (2015). The effects of Wiki-based recursive process writing on Chinese narrative essays for Chinese as a second language (CSL) students in Singapore. *IAFOR Journal of Education*, 3(1), 45-59.

Cordes, S. (2009). *Broad horizons: The role of multimodal literacy in 21st century library instruction*. IFLA Conference. <https://www.ifla.org/past-wlic/2009/94-cordes-en.pdf>

Dörnyei, Z. (2009). The L2 motivational self system. In Z. Dörnyei & E. Ushioda (Eds.), *Motivation, language identity and the L2 self* (pp. 9-41). Multilingual Matters.

Forceville, C. J. (2006). Non-verbal and multimodal metaphor in a cognitivist framework: Agendas for research. In G. Kristiansen, M. Achard, R. Dirven, & F. J. Ruiz (Eds.), *Cognitive Linguistics: Current applications and future perspectives* (pp. 372-402). Mouton de Gruyter.

González-Lloret, M., & Ortega, L. (2014). *Technology-mediated TBLT: Researching*

technology and tasks. John Benjamins.

- Hsiao, Y. P. A., & Broeder, P. (2014). Let's tweet in Chinese! Exploring how learners of Chinese as a foreign language self-direct their use of microblogging to learn Chinese. *Language Learning in Higher Education*, 4(2), 469-488.
- Huang, X. (2019). WeChat-based teaching for an immersion cultural exchange program: A case study in CFL. *Smart Learning Environments*, 6(7), 1-21.
- Jin, L. (2018). Digital affordances on WeChat: Learning Chinese as a second language. *Computer Assisted Language Learning*, 31(1-2), 27-52.
- Kapai, P. (2015). *The status of ethnic minorities in Hong Kong 1997-2014*. Center for Comparative and Public Law, The University of Hong Kong.
- Kaplan, A. M., & Haenlein, M. (2010). Users of the world, unite! The challenges and opportunities of Social Media. *Business Horizons*, 53(1), 59-68.
- Kemp, S (2022, February 9) *Digital 2022: Hong Kong*. *Datareportal*.
<https://datareportal.com/reports/digital-2022-hong-kong>
- Kramsch, C. (2014). Teaching foreign languages in an era of globalization: Introduction. *The Modern Language Journal*, 98(1), 296-311.
- Kress, G. (2010). *Multimodality: A social semiotic approach to contemporary communication*. Routledge.
- Lai, C. (2019). The influence of extramural access to mainstream culture social media on ethnic minority students' motivation for language learning. *British Journal of Educational Technology*, 50(4), 1929-1941.
- Lai, C. (2021). The influences of different types of social media activities on ethnic minorities' acculturation. *New Media & Society*.
- Lai, C., & Tai, C. P. (2021). Types of social media activities and Hong Kong South and Southeast Asians Youth's Chinese language learning motivation. *System*, 97, 102432.
- Lai, C., Gu, M. Y., Gao, F., & Yung, J. W. S. (2020). Motivational mechanisms of ethnic

- minorities' social media engagement with mainstream culture. *Journal of Multilingual and Multicultural Development*, 43(5), 387-403.
- LeVine, P., & Scollon, R. (Eds.). (2004). *Discourse and technology: Multimodal discourse analysis*. Georgetown University Press.
- Luo, H., & Yang, C. (2016). Using WeChat in teaching L2 Chinese: An exploratory study. *Journal of Technology and Chinese Language Teaching*, 7(2), 82-96.
- New London Group (1996). A pedagogy of multiliteracies: Designing social futures. *Harvard Educational Review*, 66(1), 60-92.
- O'Halloran, K. L. (2011). Multimodal discourse analysis. In K. Hyland & B. Paltridge (Eds.), *Companion to discourse analysis* (pp. 120-137). Continuum.
- Oxford, R., & Shearin, J. (1994). Language learning motivation: Expanding the theoretical framework. *Modern Language Journal*, 78(1), 12-28.
- Papi, M. (2010). The L2 motivational self system, L2 anxiety, and motivated behavior: A structural equation modeling approach. *System*, 38(3), 467-479.
- Pearson, P. D., & Johnson, D. D. (1978). *Teaching reading comprehension*. Holt, Rinehart & Winston.
- Stipek, D., Feiler, R., Daniels, D., & Milburn, S. (1995). Effects of different instructional approaches on young children's achievement and motivation. *Child Development*, 66(1), 209-223.
- Tsung., L., & Gao, F.(2012). What accounts for the underachievement of South Asians in Hong Kong? The voices of Pakistani and Nepalese parents. *Educational Research*, 54(1), 51-63.
- Wang, D., & Li, D. (2022). Exploring multiliteracies and multimodal pedagogies in Chinese language teaching: A teacher's one-year action learning circle. *International Journal of Computer-Assisted Language Learning and Teaching*, 12(1), 1-19.
- Wang, S., & Vásquez, C. (2014). The effect of target language use in social media on intermediate-level Chinese language learners' writing performance. *CALICO Journal*,

31(1), 78-102.

Wigfield, A., & Guthrie, J. T. (1997). Relations of children's motivation for reading to the amount and breadth of their reading. *Journal of Educational Psychology*, 89(3), 420-432.